

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Michalská 18, 815 63 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B
(ďalej len "Banka")

ktorú zastupujú:

Ing. Patrik Žatko

Ing. Nadežda Macková

kontaktné miesto:

Korporátna pobočka Prešov

adresa:

Hlavná 75, 080 01 Prešov

a

Mesto Humenné

so sídlom: Kukorelliho 34, 066 01 Humenné

IČO: 00 323 021

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: PhDr. Jana Vaľová, primátor mesta, rod. č.: 655708/6008

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“)
uzavierajú podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení túto

Zmluvu o účelovom úvere č. 6709/11/08746

(ďalej len „Zmluva“).

Súčasťou Zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky Banky (ďalej len „Obchodné podmienky Banky“) a Úverové obchodné podmienky ČSOB (ďalej len „ÚOP“). Odlišné ustanovenia Zmluvy majú prednosť pred znením Obchodných podmienok Banky a ÚOP. Podpisom Zmluvy Klient potvrdzuje a vyhlasuje, že sa oboznámil s Obchodnými podmienkami Banky a s ÚOP.

Článok I.

Výška, účel a podmienky čerpania úveru

- 1) Banka poskytne Klientovi peňažné prostriedky formou účelového úveru do výšky úverového limitu = **2.000.000,-EUR** (ďalej len "Úverový limit"). Úver môže byť čerpaný v súlade s účelom dohodnutým v tejto Zmluve do **31.12.2014**. Banka poskytuje úver Klientovi na **financovanie a/alebo refundáciu investičných akcií mesta Humenné v súlade s Investičným plánom mesta Humenné (ďalej len „Investičné akcie“), ktoré sú zahrnuté v schválenom rozpočte zastupiteľstvom na príslušný rok v kapitole „investičné výdavky“**.
- 2) Peňažné prostriedky z úveru alebo ich časť až do výšky Úverového limitu môžu byť čerpané po splnení všeobecných podmienok čerpania uvedených v ÚOP, ak Banka dostane od Klienta najneskôr 2 pracovné dni pred pracovným dňom očakávaného čerpania písomnú žiadosť na čerpanie úveru, a po tom ako:
 - a) bol predložený návrh na vklad záložného práva podľa zmluvy o zriadení záložného práva k **nehnutelnostiam** opatrený prezenčnou pečiatkou príslušnej správy katastra,
 - b) účelovosť použitia čerpaných peňažných prostriedkov bola Klientom preukázaná daňovými dokladmi (faktúrami), zmluvami alebo inými dokumentmi v súlade so Zmluvou a odsúhlasená Bankou,
 - c) bol predložený zoznam financovaných investícií s rozpočtovými nákladmi (Investičný plán mesta Humenné), ktoré budú financované z úveru v súlade s pravidlami "Rozvojovej banky Rady Európy" (ďalej len "CEB") – (investície musia byť realizované v období rokov 2010 – 2014),
 - d) bol zriadený bežný účet Klienta v Banke,

Československá obchodná banka, a.s.

Michalská 18, 815 63 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

Mesto Humenné

MA

- e) bol zaplatený poplatok za poskytnutie úveru,
f) boli predložené príslušné oprávnenia na realizáciu Investičnej akcie (stavebné povolenie, ohlásenie stavby) v súlade so stavebným zákonom – neplatí pri refundácii,
g) bolo predložené Potvrdenie Klienta o zverejnení Zmluvy v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení.
- 3) Úver bude čerpaný vždy kombinovane: 50% požadovanej sumy z tohto úveru a 50 % z úveru v súlade so Zmluvou o účelovom úvere č. 6710/11/08746, zo dňa 12.12.2011 poskytnutého Bankou v minimálnej výške =150.000,- EUR, a to:
- a) formou prevodov z úverového účtu vedeného Bankou v prospech účtu dodávateľa v čiastkových čerpaniach s DPH:
- po predložení faktúr (daňový doklad), kontraktov na Investičné akcie Klienta a ďalších dokumentov preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru, pričom sa Klient zaväzuje na žiadosť Banky bezodkladne preukázať účelovosť použitia už vyčerpaných čiastok úveru alebo vlastných prostriedkov v súlade s dohodnutými podmienkami.
 - Zálohové platby sú povolené na základe faktúr, alebo kontraktov – Klient je povinný po ukončení realizácie investičných akcií predložiť faktúru so zúčtovaním zálohy.
 - Klientovi je povolená možnosť financovania spoluúčasti pri investičných akciách financovaných z fondov EU (nie však preklenovací úver na samotné fondy EU).
 - b) v prípade refundácie - formou prevodov z úverového účtu vedeného Bankou v prospech účtu Klienta uvedeného v ods. 4) Článku Úročenie, splácanie, poplatky Zmluvy v čiastkových čerpaniach s DPH:
 - po predložení použitých zdrojov na realizáciu Investičných akcií (faktúr + dokladov o zaplatení, resp. iných dokladov) na investície uskutočnené od 01.01.2010 (nie staršie), pričom platí, že fondy EU alebo iné cudzie zdroje nie je možné refundovať.
- 4) Pri čerpaní úveru bude dodržaná podmienka:
- zdroje Rozvojovej banky Rady Európy (ďalej len "CEB") nepresiahnu 50% z celkových nákladov z presne špecifikovanej Investičnej akcie/akcií v objeme minimálne =4.000.000,- EUR.

Článok II.

Úročenie, splácanie, poplatky

- 1) V prvom období fixácie – odo dňa podpisu Zmluvy do dňa 29.12.2016 je úver úročený fixnou úrokovou sadzbou vo výške 2,99 % p. a. Počnúc prvým dňom, ktorý bude nasledovať po uplynutí prvého obdobia fixácie bude úver úročený úrokovou sadzbou vo výške dohodnutej Zmluvnými stranami formou dodatku k Zmluve. Ak nedôjde najneskôr do 27.12.2016 k uzavretiu príslušného dodatku k Zmluve o stanovení úrokovej sadzby a jej fixácie a nadobudnutiu účinnosti takéhoto dodatku, je úver v dobe odo dňa 30.12.2016 až do dňa konečnej splatnosti úveru, úročený pohyblivou úrokovou sadzbou s prechodnou fixáciou, ktorá sa skladá z referenčnej úrokovej sadzby medzibankového peňažného trhu **EURIBOR 3-mesačný**, vo výške uvedenej v informačnej sieti REUTERS, prípadne v iných informačných médiách (Bloomberg), a to dva pracovné dni pred 30.12.2016 a následne vždy dva pracovné dni pred začiatkom príslušného obdobia fixácie a marže (prirážky) v pevnej výške **0,80 % p.a.**
- 2) Ak nedôjde najneskôr do 27.12.2016 k uzavretiu príslušného dodatku k Zmluve o stanovení úrokovej sadzby a jej fixácie, druhé obdobie fixácie začína dňom 30.12.2016 a končí vždy 24. deň 3. nasledujúceho mesiaca. Prvým dňom nasledujúcim po skončení druhého obdobia fixácie

MG!

sa začína beh ďalších období fixácie, začínajúcich vždy prvým dňom po skončení predchádzajúceho obdobia fixácie a končiacich vždy 24. deň 3. nasledujúceho mesiaca. Pokiaľ by 25. deň kalendárneho mesiaca pripadol na iný než pracovný deň, predlžuje sa trvanie príslušného obdobia fixácie mimoriadne v tomto období fixácie do dňa predchádzajúceho najbližšiemu nasledujúceho pracovnému dňu. Posledné obdobie fixácie končí dňom predchádzajúcim dňu konečnej splatnosti úveru. V prípade omeškania Klienta so splácaním trvajúcim po dni konečnej splatnosti úveru posledné obdobie fixácie pokračuje a trvá do úplného splatenia všetkých záväzkov Klienta vyplývajúcich zo Zmluvy. Úrok vypočítaný Bankou z poskytnutých peňažných prostriedkov v súlade s vyššie uvedenými pravidlami sa Klient zaväzuje platiť vždy v 25. deň kalendárneho mesiaca (pokiaľ by tento deň pripadol na iný než pracovný deň, tak potom mimoriadne v najbližší nasledujúci pracovný deň) a v deň konečnej splatnosti úveru.

- 3) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť v pravidelných splátkach vo výške =21.000,-EUR so splatnosťou vždy k 25. dňu každého kalendárneho mesiaca, alebo ak prípadne tento deň na iný ako pracovný deň, tak so splatnosťou k najbližšiemu pracovnému dňu po tomto dni. Prvá splátka vo výške =21.000,-EUR je splatná dňa 27.01.2014 a posledná splátka vo výške =26.000,-EUR je splatná dňa 25.11.2021.
- 4) Akékoľvek peňažné čiastky splatné podľa Zmluvy sa zaväzuje Klient zaplatiť v deň ich splatnosti a v prípade omeškania so splatením sa Klient zaväzuje uhradiť Banke úrok z omeškania vo výške 15 % p. a.. Klient sa zaväzuje vytvárať k dňom splatnosti dostatočné peňažné krytie na účte Klienta č. 4014773387/7500 vedenom Bankou (ďalej len „Účet“).
- 5) Klient sa zaväzuje uhradiť Banke jednorazový spracovateľský poplatok vo výške 0,1% z Úverového limitu, t.j. =2.000,- EUR. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti tohto poplatku do 5 pracovných dní od podpisu Zmluvy. Klient sa ďalej zaväzuje uhrádzať poplatok za správu úveru vo výške 0,99 % p. a. z poskytnutých peňažných prostriedkov, ktorý je splatný mesačne vždy ku dňu splatnosti úrokov až do ukončenia úverového vzťahu. Výpočet poplatku za správu úveru je z vyčerpaného a nesplateného úveru, ktorý bude vyčíslený a účtovaný na báze rok s 360 dňami a mesiac so skutočným počtom kalendárnych dní.
- 6) Zmluvné strany sa dohodli, že Klient bude uhrádzať záväzkovú províziu vo výške 0 % p. a..
- 7) Počas obdobia fixácie, t.j. prvého obdobia fixácie, nie je možné predčasne splatiť úver bez súhlasu Banky. Po skončení obdobia fixácie Banka nebude účtovať Klientovi poplatok za predčasné splatenie úveru.

Článok III. Zabezpečenie

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na zabezpečení pohľadávok Banky:
 - záložné právo na základe zmluvy o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam č. 6711/11/08746.
- 2) Poklesom alebo stratou na cene hodnoty zabezpečenia sa pre účely Zmluvy rozumejú prípady poklesu hodnoty zabezpečenia uvedené v ÚOP.

Článok IV.

Vyhlasenia, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia

- 1) Klient vyhlasuje, že plní povinnosti uvedené v ÚOP, jeho vyhlásenia obsiahnuté v Prilohe č. 1 sú aktuálne, pravdivé a úplné.
- 2) Klient sa zaväzuje plniť povinnosti obsiahnuté v ÚOP a ďalej sa zaväzuje, že:
 - a) bude viesť minimálne jeden bežný účet v Banke a smerovať na tento účet alebo na bežné účty vedené v Banke minimálne taký podiel svojho obchodného obratu (tržby resp. príjmy) za každý kalendárny rok, ktorý by zodpovedal (so zaokrúhľovaním na každé začaté 1 % hore)

Československá obchodná banka, a.s.
 Michalska 18, 815 63 Bratislava
 IČO: 36 854 140
 zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

Mesto Humenné

md

[Handwritten signature]

- priemernému podielu aktuálnej výšky neuhradenej istiny úverov čerpaných v Banke k aktuálnej výške neuhradenej istiny všetkých úverov čerpaných Klientom v príslušnom kalendárnom roku (prvýkrát platí od 01.01.2012).
- b) uzatvorí dodatok k tejto Zmluve po potvrdení zdrojov z CEB na financovanie Investičných akcií Klienta v súlade s pravidlami CEB.
 - c) najneskôr do 27.12.2016 uzatvorí dodatok k Zmluve o stanovení úrokovvej sadzby a jej fixácie pre nasledujúce obdobia fixácie.
 - d) vo vzťahu k platobnému styku a akýmkoľvek iným obchodom ako sú definované v zákone č. 483/2001 Z.z. o bankách, v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchod“) zabezpečí, že pomer Obchodov (podľa hodnoty) uzatvorených s Bankou a inými finančnými inštitúciami (najmä bankami) bude zodpovedať pomeru úverov poskytnutých Bankou podľa tejto Zmluvy alebo akejkoľvek inej zmluvy uzatvorenej medzi Bankou a Klientom a úverov poskytnutých inými finančnými inštitúciami (najmä bankami).
- 3) Okrem prípadov porušenia Zmluvy obsiahnutých v ÚOP budú rovnako za porušenie Zmluvy považované tiež nasledovné skutočnosti:
- a) porušenie ktoréhokoľvek záväzku dohodnutého v ods. 2) tohoto Článku Zmluvy.
 - b) Banke nebol do 65 dní od podania návrhu na vklad do katastra nehnuteľností doručený výpis z katastra nehnuteľnosti preukazujúci zápis vkladu záložného práva k nehnuteľnostiam v prospech Banky v súlade so zmluvou o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam uvedenou v Článku Zabezpečenie Zmluvy.
 - c) Banke nebola do 30 pracovných dní od podania návrhu na vklad predložená vinkulácia poistného plnenia na zakladané nehnuteľnosti, minimálne vo výške =4.000.000,- EUR.
 - d) Údaje uvedené v účtovnej uzávierke Klienta (súvaha, výkaz ziskov a strát) spracované za príslušné zdaňovacie obdobie, t.j. obvykle za kalendárny alebo hospodársky rok, a overené auditorom alebo predložené príslušnému daňovému úradu sa výrazne odlišujú (v negatívnom smere) od údajov uvedených v účtovných výkazoch, ktoré boli Klientom Banke predložené ako predbežné výkazy za príslušné zdaňovacie obdobie.
 - e) Celková suma dlhu mesta prekročí 60% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka (zákon 583/2004 Z. z., § 17 ods.2).
Celkovou sumou dlhu mesta sa rozumie (súhrn záväzkov vyplývajúcich zo splácania istín návratných zdrojov financovania ku koncu rozpočtového roka a suma ručiteľských záväzkov obce).
Do celkovej sumy dlhu mesta sa nezapočítavajú:
 - záväzky z úverov poskytnutých z bývalých štátnych fondov a z úveru poskytnutého zo ŠFRB na výstavbu obecných nájomných bytov vo výške splátok úveru, ktorých úhrada je zahrnutá v cene ročného nájomného za obecné nájomné byty,
 - záväzky z návratných zdrojov financovania prijatých na zabezpečenie predfinancovania spoločných programov SR a EU najviac v sume nenávratného finančného príspevku poskytnutého na základe zmluvy uzatvorenej medzi obcou a orgánom.
 - f) Suma ročných splátok návratných zdrojov financovania vrátane úhrady výnosov prekročí 25% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka (zákon 583/2004 Z. z., § 17 ods.6 písmeno b).
Do sumy ročných splátok návratných zdrojov financovania sa nezapočítava suma ich jednorazového predčasného splatenia.
- 4) Ak nastane prípad porušenia Zmluvy je Banka, okrem oprávnení uvedených v ÚOP, oprávnená požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške =0,- EUR.
- 5) Osobitné ustanovenia:
- a) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. e) ÚOP nahrádza nasledovným:
 - peňažné prostriedky na účte, resp. na účtoch Klienta vedeného, resp. vedených v Banke sú predmetom exekúcie alebo sa nehnuteľný alebo iný majetok Klienta stane predmetom verejnej dražby alebo exekúcie, pričom hodnota majetku, ktorý je predmetom exekúcie alebo dražby presiahne =1.000,-EUR,

- b) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. i) ÚOP nahrádza nasledovným:
- Klient neinformoval Banku písomnou formou o tom, že založil svoj majetok alebo jeho časť a/alebo umožnil na svojom majetku vznik záložných práv či ďalších vecných alebo záväzkových práv v prospech tretích osôb, a to do 14 dní po uzavretí príslušnej zmluvy alebo do 14 dní potom, ako sa o zriadení práva dozvedel alebo mohol dozvedieť,
- c) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. l) ÚOP nahrádza nasledovným:
- Klient bez predchádzajúcej písomnej informácie zaslanej Banke predal, previedol, vložil do majetku iných obchodných spoločností alebo sa inak zbavil podstatnej časti svojho majetku (netýka sa obežných aktív v účtovnom pojatí podľa všeobecne záväzných predpisov za podmienok bežných v obchodnom styku),
- d) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. m) ÚOP nahrádza nasledovným:
- Klient neinformoval Banku písomnou formou neodkladne o tom, že vstúpil do úverového alebo obdobného vzťahu (napr. lízinguového) s inou bankou alebo peňažným ústavom alebo iným subjektom ako dlžník prijímajúci prostriedky,
- e) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. n) ÚOP nahrádza nasledovným:
- Klient neinformoval Banku písomnou formou neodkladne, najneskôr však do 14 dní o tom, že zriadil účet v inej banke či peňažnom ústave,
- f) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. o) ÚOP nahrádza nasledovným:
- Klient neinformoval Banku písomnou formou neodkladne o tom, že si zaobstaral dlhodobý hmotný majetok (v účtovnom pojatí podľa právnych predpisov) a/alebo uzavrel leasingovú zmluvu (zmluvu o kúpe prenajatej veci) ako nájomca.
- 6) Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že v prípade preukázania nepravdivosti údajov poskytnutých Klientom Banke podľa bodu 2) Prílohy č. 1 Zmluvy, sa podľa príslušných ustanovení zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení všetky pohľadávky Banky zo Zmluvy vrátane príslušných úrokov za celú dobu dohodnutého trvania úverového vzťahu podľa Zmluvy stávajú splatnými ku dňu, kedy sa Banka o nepravdivosti týchto údajov dozvedela. Banka následne v písomnom oznámení o tejto skutočnosti adresovanom Klientovi uvedie deň splatnosti i výšku splatných pohľadávok Banky vyplývajúcich zo Zmluvy.

Článok V.

Záverčné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami, pokiaľ všeobecne záväzný právny predpis nestanovuje inak. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Zmluvy nebudú dotknuté jej ostatné ustanovenia. Zmluva môže byť menená alebo dopĺňovaná iba na základe dohody Zmluvných strán formou písomného dodatku.
- 2) Zmluva bola vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a dva Banka. Všetky rovnopisy Zmluvy majú právnu silu originálu.
- 3) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Zmluvy sa zhodli na jej obsahu vo všetkých bodoch a Zmluvu uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

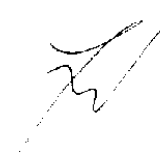
V prílohe:

Príloha č. 1 – Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.

Príloha č. 2 – Predkladanie Dokumentov

Príloha č. 3 – Investičný plán mesta Humenné

mgf



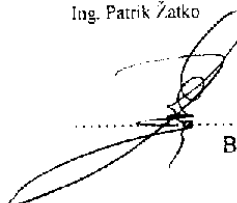
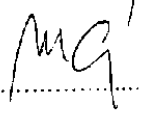
V Prešove, dňa 12.12.2011

V Prešove, dňa 12.12.2011


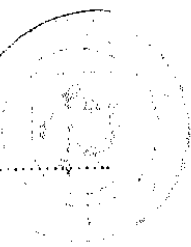
Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Patrik Žatko

Ing. Nadežda Macková


Banka**Mesto Humenné**

PhDr. Jana Vaľová, primátor mesta

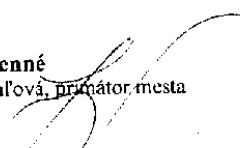
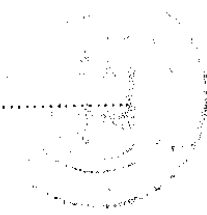

Klient**Československá obchodná banka, a.s.**
Michalská 18
815 63 Bratislava
1067

Overenie podpisu/totožnosti:

Mestské zastupiteľstvo schválilo úverový rámec pre Mesto Humenné vo výške =4.000 000,- EUR na svojom zasadnutí dňa 30.08.2011 na základe Uznesenia z V. riadneho zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Humennom č. 62/2011. Mestské zastupiteľstvo v Humennom schválilo zriadenie záložného práva na nehnuteľnosti vo vlastníctve Mesta Humenné pre schválený úverový rámec Mesta Humenné na svojom zasadnutí dňa 9.11.2011 na základe Uznesenia z VI. riadneho zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Humennom č. 114/2011. Klient zároveň týmto vyhlásením v zmysle ustanovenia § 11 zák. č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení potvrdzuje splnenie podmienok požadovaných právnymi predpismi pre platné prijatie úveru podľa Zmluvy a zabezpečenie pohľadávok zo Zmluvy vyplývajúcich dohodnutými zabezpečovacími inštrumentmi.

Mesto Humenné

PhDr. Jana Vaľová, primátor mesta


Klient

Overenie podpisu/totožnosti:

Československá obchodná banka, a.s.

Michalská 18, 815 63 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

Mesto Humenné